

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1972)

**Heft:** 1639

**Rubrik:** Correction

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

thing. It was time to go. From the land of snow and ice, we were in no time in the green valley again. In less than an hour, from the solitude of the Alps, to the noise of civilisation.

Soon we were in Interlaken admiring the grandiose Jungfrau, spotlessly white, rising to the blue cloudless sky, unaffected by man's problems and restlessness, witness to countless generations of our species, confident in surviving the agitation and boasting of the present Master of the earth. In face of such grandeur, man feels small, insignificant, almost a parasite in God's creation, but thankful to his Maker for giving him the possibility to enjoy His work in His creation, and to share in its glory.

(HW)

## FORTHCOMING EVENTS

**SCHWEIZERBUND.** Social Dinner on Thursday, 13th July at Valchera's Restaurant, Richmond. 19.00 for 19.30.

**CITY SWISS CLUB.** Summer Dinner Dance at the Thatched Barn, Barnet By-pass, Herts. on Friday, 16th June. Please see advert.

**NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.** Thursday, 22nd June at 7 p.m. at the Swiss Embassy. All members of the City Swiss Club, the Swiss Mercantile Society and the Unione Ticinese are welcome. Dr. Philippe Garraux, member of the Commission of the Swiss Abroad, speaks on "Co-ordination of schooling, a key problem of Switzerland".

**ANGLO-SWISS SOCIETY:** Tuesday, 13th June, at the Cholmondeley Room in the House of Lords from 6.30 to 8 p.m. Reception at the invitation of the President, the Earl of Selkirk. Tickets, costing £1.60 per head, will include the cost of wine and refreshments. Members may bring guests. The Societies AGM will be held beforehand at 5.45 p.m. in the House of Lords Committee Room 3.

**SWISS CLUB MANCHESTER:** Meeting on Sunday morning, 10 a.m. at Hebden Bridge Memorial Park for the 24th Landsgemeinde of the Swiss of the North.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION:** Shooting at Bisley on 11th June and 25th June.

**SWISS CLUB EDINBURGH:** Outing on the "Waverley", last remaining sea-going paddle steamer. Meeting at Glasgow Central Station for 12.10 train to Gourock. Sunday, 18th June.

**50th ASSEMBLY OF SWISS ABROAD:** Berne 25th-27th August.

**FEDERATION OF SWISS SOCIETIES IN U.K.:** Friday, 23rd June.

## CORRECTION

We apologise for two false statements that appeared in our report on Colony life in our 12th May issue. In our report on the Nouvelle Société Helvétique's Annual Dinner, we quoted the President as saying that we should not call the Ambassador, who was present at this function, by the title "His Excellency". This was by no means what the President had intended to say. Recording the animated events of the City Swiss Club AGM, we erroneously named the spontaneous donor of a £50 cheque to the club as Mr. P. Gut. In fact, the benefactor was another member, who modestly wishes to remain unnamed.

---

**ST. BERNARDS**, beautiful bitch puppies, 3 months. Perfect markings, 1st Class pedigree, K.C. registered. £50. Telephone: Bishop's Stortford 722-349. (Herts).

---

---

**WELFARE OFFICE**  
for  
**SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN**  
(For Information, Advice or Help)

**31 Conway Street, London, W.1**  
(Nearest Underground Station:  
Warren Street)  
Telephone: 01-387 3608  
RECEPTION HOURS  
Tuesday, Wednesday, Thursday  
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment

---

**YOUR TRAVEL  
IS OUR BUSINESS**

by air - coach - rail - sea  
**ANYWHERE IN THE WORLD**  
just the ticket  
package holidays  
independent arrangements  
coach tours  
cruising  
car ferries  
motorail  
self drive cars  
party bookings  
private coaches  
hotel reservations  
**no booking fee**  
Ask for free brochure from  
A. GANDON

**HOWSHIP TRAVEL AGENCY**  
(Established 1934)  
**188 Uxbridge Road, Shepherds Bush**  
**W12 7JP**  
(next to Metropolitan Station)  
Tel.: 743 6268  
**MEMBER OF ABTA**

## SWISS CHURCH

**SERVICES EN FRANCAIS:** à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

**SAINTE-CENE:** le premier et troisième dimanche du mois, matin et soir.

**PERMANENCE:** chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

**REUNION DE QUARTIER:** huit veillées en automne et au printemps: voir "Le Messager".

**CLUB DES JEUNES:** tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

**REUNINO DE COUTURE:** le 2e mardi du mois.

**LUNCH:** tous les dimanches à 13h00.

**VISITES:** sur demande.

**PASTEUR:** A. Nicdo, 7 Park View Road, London, N.3. Téléphone 01-346 5281.

\* \* \*

**SERVICES IN GERMAN:** at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 at 6.30 p.m.

**HOLY COMMUNION:** every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

**CONSULTATIONS:** every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

**DISTRICT GROUPS W.4 and S.E.21, and SERVICES OUTSIDE LONDON:** see "Stimme".

**SERVICES IN ENGLISH:** every fourth Sunday at 7.30 p.m.

**"KONTAKT"** (Youth Group): every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

**SWISS Y.M.C.A.:** see Forthcoming Events.

**WOMEN'S CIRCLE:** every first Tuesday of the Month.

**MOTHERS' REUNION:** 3rd Wednesday in the month, 11 a.m. to 4 p.m.

**VISITS:** by request.

**MINISTER:** Pfr. M. Dietler, 1 Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

---

**SWISS CATHOLIC MISSION:** John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA. Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor. (2nd floor at the same time, Protestant service in German).

**CONSULTATIONS AND CONFESSIONS:** by appointment.

**SERVICES EN FRANCAIS:** Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sundays, 10.00, 11.00, 12.15 and 6.30 p.m.

**SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB:** Open every Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great Peter Street). Discussions, dance, lectures (with members of other denominations), Sunday services and refreshments. See programme "Die Stimme".

During the week: open according to programme of the English Youth Club.

**RESIDENCE OF CHAPLAIN:** Paul Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.